



**Gemeinsame Erklärung betreffend die Zusammenarbeit zwischen dem Verband ABRANGE- Associação Brasileira de Produtores de Grãos Não Geneticamente Modificados, São Paulo, Brasilien und dem Bayerischen Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten**

Am 6. März 2012 trafen der Präsident des Verbandes für GVO-freien Anbau von Ackerfrüchten im Bundesstaat Sao Paulo ABRANGE- Associação Brasileira de Produtores de Grãos Não Geneticamente Modificados, César Borges de Sousa, und der Bayerische Staatsminister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Helmut Brunner, zusammen und sprachen über die Ausweitung des Exports von GVO-freiem Soja aus Brasilien nach Bayern bzw. Deutschland im beiderseitigen Interesse. Erörtert wurde auch die Bedeutung einer bilateralen Zusammenarbeit zum Nutzen der Menschen in Brasilien und dem Freistaat Bayern.

Zur Verwirklichung ihrer Ziele kamen sie überein im Rahmen ihrer Möglichkeiten gemeinsam folgende Vorhaben durchzuführen:

- Etablierung einer nachhaltigen Zusammenarbeit bei Anbau und Verwertung von GVO-freiem Soja und
- Ausweitung des Exports von GVO-freiem Soja bzw. Brasilien nach Bayern.

Zur Umsetzung dieses Vorhabens wird eine Arbeitsgruppe eingerichtet, in der insbesondere Vertreter von ABRANGE, des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, der BayWa und des privaten Landhandels mitwirken sollen.

Sao Paulo, den 6. März 2012,

ABRANGE

Associação Brasileira de Produtores  
de Grãos Não Geneticamente Modificados

-

Bayerischer Staatsminister  
für Ernährung, Landwirt-  
schaft und Forsten

César Borges de Sousa  
Presidente

Helmut Brunner



**Declaração conjunta de cooperação entre a ABRANGE - Associação Brasileira de Produtores de Grãos Não Geneticamente Modificados, Brasil, a BayWa - Associação Cooperativa da Baviera e a Secretaria de Alimentação, Agropecuária e Silvicultura do Estado da Baviera**

Em 6 de março 2012 se encontraram o presidente da ABRANGE - Associação Brasileira de Produtores de Grãos Não Geneticamente Modificados, César Borges de Sousa e o Ministro da Secretaria de Alimentação, Agropecuária e Silvicultura da Baviera, Helmut Brunner e conversaram sobre a questão de interesse mútuo: a expansão da exportação de soja não geneticamente modificada produzida no Brasil para o Estado da Baviera (Bayern) na Alemanha. Foi abordada também a importância da cooperação bilateral para o benefício das pessoas no Brasil e do Estado livre da Baviera.

A fim de atingir seus objetivos eles concordaram, dentro das suas possibilidades, em realizar conjuntamente os seguintes projetos:

- Estabelecimento de cooperação sustentável na produção e na utilização de soja não geneticamente modificada e
- Expansão das exportações de soja não geneticamente modificada a partir do Brasil para a Baviera, Alemanha.

Para implementar este projeto foi estabelecido um grupo de trabalho.

São Paulo, 6 de março de 2012.

**ABRANGE**

Associação Brasileira de Produtores  
de Grãos Não Geneticamente Modificados

**Bayerischer Staatsminister  
für Ernährung, Landwirt-  
schaft und Forsten**

**César Borges de Sousa  
Presidente**

**Helmut Brunner**